

# আন্তর্জাতিক নারী দিবস

৮ মার্চ, ১৯৯৬

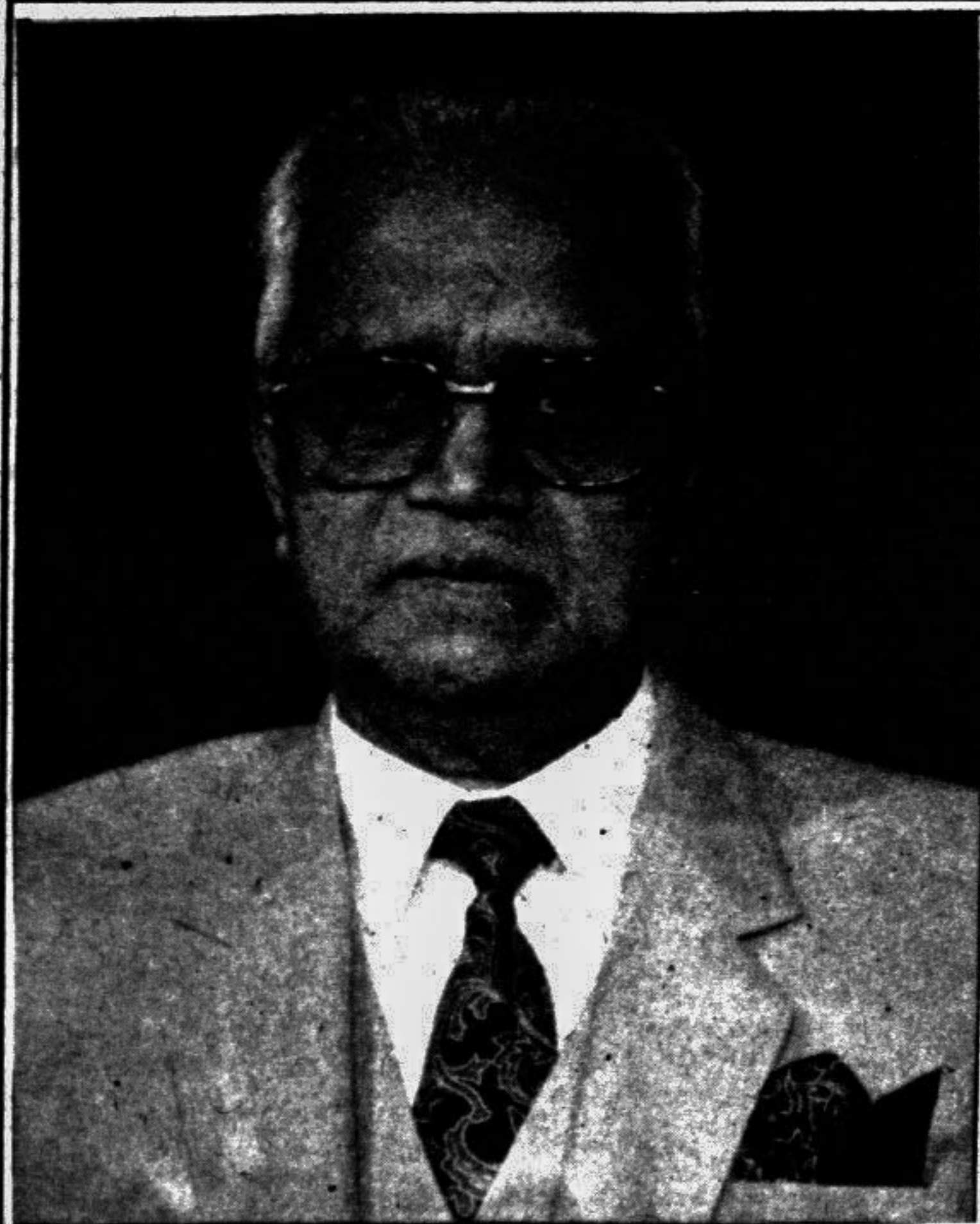


মহিলা বিষয়ক অধিদপ্তর  
মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়

The Daily Star

Special Supplement

March 8, 1996



## বাণী

বিশ্বের অন্যান্য দেশের মতো বাংলাদেশেও আটই মার্চ আন্তর্জাতিক নারী দিবস পালিত হচ্ছে যেনে আমি আশঙ্কিত। নারী সমাজের কাছে এই দিনটি অধিকার আদায়ের দিন, অনুশ্রমের দিন।

আমাদের সমাজ সময়ে বিবর্তনে এগিয়ে চলেছে। নারীর অধিকার অর্জন ও উন্নয়নের পথ প্রতিদিনই প্রশস্ত হচ্ছে, মানুষের সচেতনতা সৃষ্টি হচ্ছে। তাই এই দিবসে নারীর অধিকার ও মর্যাদা সম্বন্ধে রাখার উপর জরুরী ভাবনা রাখা হয়েছে। আমাদের দেশের নারী সমাজের আর্থ-সামাজিক অবস্থার উন্নয়নে ও অধিকার প্রতিষ্ঠায় অগ্রগতি হওয়ার অধিকার করতে হবে। আমাদের স্বপ্ন রাখতে হবে নারী সমাজের অগ্রগতির সাথে জাতীয় অগ্রগতি যথেষ্টভাবে জড়িত। আমাদের নারীদের অধিকার আদায় ও বাস্তবায়নের মৌলিক অধিকার সম্পর্কে সচেতন নয়। নারী-স্বাধীনতা ও মর্যাদা রক্ষার পাশাপাশি তাদের শিক্ষা ও বাস্তবায়ন ব্যাপক সুযোগ সৃষ্টি করতে হবে।

বর্তমান সরকার নারী শিক্ষার প্রসারে দায়িত্ব সুদৃষ্টিতে ব্যাপক কর্মসূচী গ্রহণ করে নারী সমাজের বিশেষ করে দুঃস্থ নারীদের জন্য বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ ও স্বপ্নদান কর্মসূচী বাস্তবায়ন প্রাথমিক শিক্ষা, পল্লী এলাকায় মেয়েদের দশম শ্রেণী পর্যন্ত অবৈতনিক শিক্ষা এবং উপ-বৃত্তি কর্মসূচী চালু করেছে। আমি আশা করি এসব কর্মসূচীর সফল বাস্তবায়ন নারী সমাজের অগ্রগতি ও উন্নয়ন ত্বরান্বিত করবে। সুখের বিষয় নারী সমাজ এখন বিভিন্ন পর্যায়ে নেতৃত্বের আসনে অধিষ্ঠিত। পেশাগত জীবনের বিভিন্ন ক্ষেত্রে নারী সমাজ বিস্তৃত করেছে তাদের কর্মপরিসর। তাদেরকে আরো সমর্থিতভাবে জাতীয় উন্নয়নের মূলধারায় সংযুক্ত করতে হবে।

আন্তর্জাতিক নারী দিবসে আমাদের অধিকার হোক-সম্মিলিত প্রায়ে আমরা নারী উন্নয়নে এবং তাদের আর্থ-সামাজিক ও নৈতিক অধিকার-প্রতিষ্ঠায় আরো সক্রিয়তা দেখাব। আন্তর্জাতিক নারী দিবস সফল হোক-আমি এই কামনা করি।

আবদুর রহমান বিশ্বাস  
মন্ত্রী  
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ

## International Women's Day, 1996 And the Women of Bangladesh

Sirajuddin Ahmed  
Joint Secretary

Ministry of Women and Children Affairs

On 8 March, 1857, the women workers of a Needle Producing Factory in New York, America, raised their voice against the inhuman and dangerous working environment, unequal wage and 12-hour working day of the factory. They became united against police action and formed a union on the 8 March, 1860. In the Second International Women's Conference held in Copenhagen, Denmark on 8 March 1910, Clara Zetkin, a women leader of Germany gave a clarion call to the world community to observe 8 March as International Women's Day every year. In 1946 the Commission of the Status of Women (C.S.W) was established under UN for the advancement of women. For the last 50 years C.S.W made major contribution to political, economic and social development of women. In 1984 the United Nations declared 8 March as the International Women's Day. The UN designated the day in the yearly calendar as International Women's Day for reviewing and appraising the implementation of women's rights. The global celebration of this day is to symbolize the progress made in the areas of concern of upholding women's rights, as well as to publicise the obstacles and discrimination that women still face.

The contribution of the United Nations to the development of women in every sphere of their lives is remarkable. In 1972, the General Assembly proclaimed 1975 as International Women's Year to be devoted to promote equality between men and women, ensure the full integration of women in the field of development effort and to increase women's contribution to world peace. The First World Conference on Women was held in Mexico City from 16 June to 2 July, 1975 which proclaimed 1976-1985 as the UN Decade for Women. The Second World Conference on Women was held on 24-29 July, 1980, in Copenhagen, Denmark for sorting out course of action for the second half of the UN Decade for women. The Third World Conference on Women was held on 15-26 July, 1985, in Nairobi, Kenya which adopted the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women-Equity, Development and Peace. In 1993 the Vienna Declaration recognised that human rights of women and of the girl child are inalienable, integral and indivisible part of universal human rights. The Fourth World Conference on Women was held on 4-15 September, 1995, to review the implementation status of the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women and adopted the Beijing Declaration and UN Platform for Action for the period 1995-2000. The government of Bangladesh attended the Fourth World Conference on women and accepted the Platform for Action without any reservation.

Women and Children Affairs. Age-old tradition, social norms and values, economic dependence and illiteracy contributed to the marginal position of women in the sharing of power and decision making at all levels. But, during the last two decades women's involvement in political process has achieved a spectacular rise in Bangladesh. Women are increasingly participating in politics and at present they are at the top of leadership role. Female participation in national level elections in recent years has been remarkable. Women enjoy the right to vote as well as right to stand for elections and further enjoy reservation facilities both at the national and local body elections. The reserved seats for women in the parliament was 15 in 1973 and it was raised to 30 in 1979. They occupied 10.6 percent of the total membership in the parliament in 1991-95. In order to secure a minimum representation of women members in the Union Parishad, Municipalities and City Corporation is direct and indirect election is followed. Number of reserved seats for women in the City Corporation rises 20 percent and three seats in the Union Parishad and Municipality are kept reserved for women. In order to increase the participation of women in public administration, the government introduced a quota system for women. Under the arrangement, 10 percent gazetted and 15 percent non-gazetted posts in the government offices and equivalent posts in the autonomous bodies are reserved for women. In 1987 women constituted 4 percent gazetted and 6.1 percent non-gazetted position. In 1992 they occupied 6.5 percent post of officers and 7.4 percent of staff position in the public offices. They constituted 8.2 percent of the

total position in the public offices. In 1992 the number of women employees was 78037 out of 10,55,508. Women are prominent in education and health services. The number of women teachers in schools and colleges were 20 percent in 1992. In health and family welfare services their number was more than 20 percent. At the highest level of administration and judiciary, the rate of female participation is very low. From 1976 women are being recruited in the police force and from 1982 women are being recruited in the administration and judiciary. Women are absent at Secretary, Ambassador, High Court Judge levels.

Bangladesh is one of the few countries to set up a strong machinery to promote the advancement of women. The Ministry of Women and Children Affairs, the Department of Women Affairs, the Bangladesh National Women's Organization were created to deal with development of women. The Department of Women Affairs has offices in 22 districts and 136 thanas, 42 districts and 340 thanas are yet to have offices of DWA. The Bangladesh Jatiya Mahila Sangstha has branches in all districts and 60 thanas. Both the Department and the BJMS should be strengthened. Women's human rights in Bangladesh are reflected in the constitution and other national laws. The Constitution provides that government can make special laws for improving the status of women. Bangladesh ratified the Convention on Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) in 1984. The government is implementing the provisions of CEDAW to eliminate discrimination against women. The Muslim Family Law Ordinance, the Dowry Prohibition Act, the Child Marriage and Divorce

Registration Act were made to empower women. In 1995 the government enacted Women and Children Repression (special provision) Act for elimination of violence against women and children. The government of Bangladesh created a Central Cell in the Ministry of Women and Children Affairs for repression of violence against women in 1990. There are similar Cells in the Department of Women Affairs and Bangladesh Jatiya Mahila Sangstha. The government also formed committee are at district, thana and union levels for the same purpose. The Government set-up a 15 member inter-ministerial Committee headed by the Minister of State for Women and Children Affairs in 1994. The responsibilities of the committee is to monitor and review the activities of the central cell and take remedial measures. The committee also submit periodical reports to the office of the Prime Minister. Besides, the Ministry of Women and Children Affairs, the Ministry of Education, Health, Agriculture, Industry, Labour and Manpower, Planning, Finance, Relief, Rural Development and Co-operatives, and other line ministries and agencies, NGO's and Grammen Bank are implementing projects and programmes for eliminating inequality in access to education, health, employment and other means to maximize awareness of rights and the use of their capacities. Focal points have been identified in 32 ministries and agencies. The Ministry of Women and Children Affairs is acting as lead focal points at national and international levels. The National Council for Women's Development (NCWD) with the Prime Minister as its head was formed in 1995 for formulating policies on WID.

The government is trying its best to improve the educational system in Bangladesh. To implement the constitutional provisions regarding education, the government has launched programmes to raise enrollment rate to 90 percent by year 2000. The literacy rate of the country was 32.9 percent for male and 14.8 percent for female in 1974 and in 1981 it was 31 and 16 respectively. The present national literacy rate is 35 percent-male 45 percent and female 24 percent. The gross enrollment ratio in primary school was for 59.8 male and 40.2 for female in 1991. The present enrollment ratio of boys and girls is 53:47. The gross enrollment rate has been raised to 88.5 for boys and 84.9 for girls. The gross enrollment rate was 76 percent in 1991 and it increased to 85 percent in 1995. The completion rate increased from 41 percent in 1991 to 60 percent in 1993. The high drop-out rate is decreasing very rapidly.

Health is an important phenomenon which is intricately related to a given socio-economic and cultural context. Females are more disadvantaged than males in terms of health and nutrition. In developed countries females normally outlive males by 5 to 10 years whereas in Bangladesh males outlive females. The life expectancy at birth of males and females was 55.3 and 54.2 in 1981 and it increased in 57.1 for male and 57.0 for female in 1994. The maternal mortality was reduced from 6.5 per thousand in 1986 to 4.0 in 1994. The Government of Bangladesh is committed to implement the Convention on the Rights of the Child 1990, the United Nations Conference on Environment and Development 1992, the World Conference on Human Rights 1993, the International Conference on Population and Development 1994 and the World Summit for Social Development 1995. Bangladesh also agreed to implement the Platform for Action adopted in the Fourth World Conference on Women held on 4-15 September, 1995 Beijing. The Platform for Action is an agenda for women's empowerment. It deals with the mission statement, global framework, the critical areas of concern, strategic objectives and actions, institutional arrangement and financial arrangement. Most of the goals set out in the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women have not been



## বাণী

৮ই মার্চ আন্তর্জাতিক নারী দিবস। বাংলাদেশসহ বিশ্বের নারী সমাজের অধিকার আদায়ের অধিকার গ্রহণের মধ্য দিয়ে প্রতি বছর দিবসটি বাস্তবায়ন করা হয়েছিল। নিউইয়র্কের পথ ধরে নারী সমাজ মেসিকো, কোপেনহেগেন, নাইরোবী, কায়রো ও বেইজিং শহরে মিলিত হয়েছে তাদের জাতীয়তাবাদের কর্মসূচী গ্রহণের লক্ষ্যে। নারী সমাজের জন্য আর্থিকভাবে এই দিনে নারী মুক্তি আন্দোলনে যে সকল সংগ্রামী নারী সক্রিয়ভাবে সম্পৃক্ত ছিলেন তাদেরকে আমি গভীর সম্মান জানাচ্ছি। নারী মুক্তি আন্দোলনের মূল লক্ষ্য সমাজে পুরুষের সাথে নারীর সমতা এবং উন্নয়ন ও শান্তির জন্য সামাজিক, অর্থনৈতিক ও আইনগত অধিকার আদায়।

অন্যায় নারী আন্দোলনের পরেও জনজীবন ও নেতৃত্বে নারী-পুরুষের ব্যবধান কিছুটা হ্রাস পেলেও এখনো বিরাট ব্যবধান রয়েছে। আন্তর্জাতিক ও জাতীয় ক্ষেত্রে ক্ষমতা ও নীতি নির্ধারণে নারী সমাজের অংশগ্রহণ এখনো সীমিত। বাংলাদেশে নারী সমাজ তাদের মর্যাদা প্রতিষ্ঠায় এখন ক্রমাগত সচেতন হচ্ছে। দেশের সর্ববিধানে জীবনের সকল ক্ষেত্রে নারীর সমান অধিকার নিশ্চিত করা হয়েছে। দেশে নারী শিক্ষার ব্যাপক প্রসারের লক্ষ্যে সরকারি সুবিধিত পদক্ষেপ গ্রহণ করা হয়েছে। দুঃস্থ মহিলাদের শিক্ষিত ও আত্মনির্ভরশীল করে তুলতে এবং উন্নয়ন তৎপরতার তাদেরকে সম্পৃক্ত করার লক্ষ্যে অনানুষ্ঠানিক শিক্ষা, বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ ও আত্মকর্মসংস্থানের জন্য সহজ স্বল্প শর্ত প্রদানের ব্যবস্থা করা হয়েছে।

আমার সূচু বিশ্বাস, দেশের নারী সমাজ সরকারী ও বেসরকারী এবং জাতীয় ও স্থানীয় সর্ব পর্যায়ে সম্মিলিত প্রচেষ্টায় তাদের অধিকার আদায়ের জন্য সমাজ ও নিজস্ব সংস্কৃতির আলোকে উপযোগী কর্ম-কৌশল ও সমর্থিত পরিবেশ প্রদান ও বাস্তবায়ন করতে সচেষ্ট হবেন। জাতীয় উন্নয়নের বর্তমান গতিধারাকে আরো বেগবান করে তুলতে সকল ক্ষেত্রে নারী সমাজের বৃহত্তর অংশগ্রহণ নিশ্চিত করবেন। আমি আন্তর্জাতিক নারী দিবসের সাক্ষ্য এবং সেই সাথে বাংলাদেশ ও বিশ্বের নারী সমাজের সুখ, সমৃদ্ধি ও অগ্রগতি কামনা করি।

খালেদা জিয়া  
প্রধান মন্ত্রী  
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ



## বাণী

আটই মার্চ আন্তর্জাতিক নারী দিবস। বিশ্বের অন্যান্য দেশের মত বাংলাদেশেও এই দিনটি অধিকার আদায়ের দিন, অনুশ্রমের দিন।

আমাদের দেশে নারী সমাজের অধিকার এই এলাকা পিকার আলো থেকে বঞ্চিত। শিক্ষা ও সচেতনতার অভাবে তারা তাদের মৌলিক ও প্রাণ্য অধিকার থেকে বঞ্চিত। এসব কারণে তাদের আর্থ-সামাজিক অবস্থা খুব একটা ভাল নয়। তারা অর্থকরী কর্মকাণ্ডে জড়িত হয়ে নিজস্বের স্বাধীনতা করে তুলতে পারছেন না। উপরন্তু তারা নির্ধারিতের স্বীকার হচ্ছে। তাদের দুর্বলতা নিরসনে

মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয় বেশ কিছু ব্যবস্থা সচল পদক্ষেপ গ্রহণ করেছে। সরকার নারী সমাজের পচাপচতা নিরসনে নারী শিক্ষা কর্মসূচী বাস্তবায়ন করছেন। বাস্তবায়ন প্রাথমিক শিক্ষা, পল্লী এলাকায় মেয়েদের দশম শ্রেণী পর্যন্ত অবৈতনিক শিক্ষা এবং শিক্ষা বৃত্তি চালু করে নারী শিক্ষা বিস্তারে যুগান্তকারী পদক্ষেপ নিয়েছেন। দায়িত্ব সুদৃষ্টিতে নারী শিক্ষা বিস্তার কর্মসূচীর পাশাপাশি বিশেষ করে দুঃস্থ মহিলাদের জন্য বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ ও স্বপ্ন দান কর্মসূচী ব্যাপকভাবে চালু করেছেন।

মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়সহ সশ্রেষ্ঠ অন্যান্য মন্ত্রণালয় ও বিভাগ এলাকা কাজ করে যাচ্ছে। আন্তর্জাতিক নারী দিবসে মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয় নারী সমাজের আর্থ-সামাজিক ও নৈতিক অধিকার প্রতিষ্ঠার লক্ষ্যে কাজ করার দৃঢ় অধিকার ব্যক্ত করছে। দেশের জনসংখ্যার অর্ধেকই নারী। এদের মর্যাদার সাথে স্বাক্ষরী করে তুলতে পারলে এই দিবস পালন-সার্থক হবে বলে আমরা মনে করি।

এম. আকমল হোসেইন  
তারপ্রাণ অতিরিক্ত সচিব  
মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়  
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার



## বাণী

আটই মার্চ আন্তর্জাতিক নারী দিবস। প্রতিবছরই দেশে এই দিনটি বাস্তবায়ন করা হয়।

উন্নয়ন কর্মকাণ্ডে নারী সমাজের অংশগ্রহণ খুবই গুরুত্বপূর্ণ। দেশের আর্থ-সামাজিক ও পরিবারিক অবস্থার উন্নয়নে নারী সমাজের অবদান সুদূরপ্রসারী ভূমিকা পালন করে যাচ্ছে। অর্থ তারা পরিবারিক ও সামাজিক ক্ষেত্রে সিদ্ধান্তগ্রহণকারী ভূমিকায় এখনো পুরোপুরি আসতে পারেনি। যত দ্রুত এ অবস্থার অনুকূল পরিবর্তন সাধন হবে, দেশের উন্নয়ন ক্ষেত্রে অগ্রগতি ততই দ্রুত অর্জিত হবে।

মহিলা সমাজের বর্তমান অবস্থার উন্নতিকল্পে সরকার কার্যকর কর্মসূচী বাস্তবায়ন করে চলেছে। বিশেষ করে চতুর্থ বিশ্বনারী সম্মেলনে গৃহীত নারী উন্নয়নের জন্য বিশ্ব কর্মপরিকল্পনার আলোকে দেশে মহিলা উন্নয়ন ক্ষেত্রে আরো প্রসার লাভ করানোর প্রচেষ্টা অব্যাহত রয়েছে। এরই প্রেক্ষাপটে দেশের মহিলা উন্নয়নের জন্য সুদূরপ্রসারী কর্মপরিকল্পনা গ্রহণ করা হয়েছে।

মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয় নারী উন্নয়নের জন্য উন্নয়নমূলী অন্যান্য মন্ত্রণালয় ও বিভাগের সঙ্গে সমন্বিত ও পৃথক কর্মসূচী বাস্তবায়নের অগ্রগতি পর্যালোচনার জন্য ৩১টি ফোকাল পয়েন্ট গঠন করেছে। সর্বোপরি জাতীয় মহিলা উন্নয়ন পরিষদ গঠন করা হয়েছে। আশা করা যায় সরকারী ও বেসরকারী পর্যায়ে সমন্বিত উদ্যোগ মহিলাদের সমতা, উন্নয়ন ও শান্তির পথে এগিয়ে নিয়ে যেতে সহায়তা করবে।

আন্তর্জাতিক নারী দিবসে আমি দেশের সর্বস্তরের নারী সমাজের কল্যাণ কামনা করি।

সারওয়ারী রহমান  
প্রতিমন্ত্রী  
মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়  
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

foreign occupation:  
\* Inequality in economic structures and policies. In all forms of productive activities and in access to resources;  
\* Inequality between men and women in the sharing of power and decision-making at all levels;  
\* Insufficient mechanisms at all levels to promote the advancement of women;  
\* Lack of respect for and inadequate promotion and protection of the human rights of women;  
\* Stereotyping of women and inequality in women's access to and participation in all communication systems, especially in the media;  
\* Gender inequalities in the management of natural resources and in the safeguarding of the environment;  
\* Persistent discrimination against and violation of the rights of the girl child. The Beijing Declaration and the Platform for Action was prepared in the light of the

Courtesy:

Agrani Bank  
Janata Bank  
Sonali Bank